

本館新開除禮拜外日出一紙 諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從英國採辦鉛書鐵紙各機器以待與 各官商刊印書籍單件並有英法各國活字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能刊印並有石版印字大小機器均用精工刊

第 二 千 四 百 四 十 二 號

報 叻

本館開設在馬巴口門牌第十一號

印工務絕倫前延有文士書寫各體文字理由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無礙於人而後始錄其有謬誤成文以及支離費辭者概不登報嗣後 諸翁來札尚祈自諒更須寫實里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也 本館謹白

已 丑 壬 月 十 九 日

凡刊印告白第一日每一字仙二第二日以下每字半仙 大英一千八百九十一年正月九號禮拜四 每張售錢五仙 每月一元 每日每張售錢五仙

延聘書記 ○啟者本館延聘書記一人須善法端楷能司數目並能作平常簿據書札者方能合用 諸君有欲就斯席者請至本館面商便得此佈 本館謹白

禮函出售 ○啟者本館已印就庚寅年賀歲禮函出售款式甚多不能備錄其紙張均係花箋紅柬均無不有日價甚相宜 諸君惠顧請即 至本館閱是荷再本館已開印賀正名帖如 諸君有欲定印者祈早 惠臨為盼 本館謹啟

專本報議華工事後

本報昨錄議招華工一事言德意志之底底珍地方因工人缺少之故欲與中朝訂約招徠華工而勿刺施國亦因欲納買人為奴之事以至一時工役驟覺不敷故亦擬向中國招工以資補遺此舉關係實所匪輕是有不能已於言者夫以中外大勢而觀之中國則每患人浮於地外國則多苦地浮於人然則華人出洋藉以混彼洋茲彼此均饒所益是以繼來外洋到中國招工而中朝並不為之拒阻此其以兩皆有益故也乃不意招工者於此多存詭詐之心當其欠工操作時則招之惟恐不來不惜厚幣甘言以為之勸迨至既眾則又生厭薄之心而遂作為種種苛求甚且竟一味恃其強橫遽將華人驅逐前之招之惟恐不來者轉瞬即變而為揮之惟恐不去矣此種來招工最大之弊普天之下無不知之今德勿兩國又思向中國招工但事猶未行尚未悉中朝作何區畫然以鄙意觀之則不可不有以防其漸焉前報載非違宜熟為之計也蓋外國招工在中國所宜籌者則有兩端一則有鑒於新舊金山查該處當日墾闢方新無論開土地開礦務種種前建車路在在均需人力而本處土人則多未足是則不能不仰賴於中國故當其招工之始其言何等之甘其餌何等之厚是以一時沿海華人為其傾動由是遂相率而往日多一日漸而該處土人生聚亦頗臻繁庶於是遂覺有鷄鶩相爭之慮由是結黨起而苛刻華人其虐有所難堪所幸華人多為忍隱曾有受虧不較彼無奈之何因逼令有司設立例章以為逐客今新舊金山等處所立之苛例令華人之處其地者實有難堪既而檀香山諸處亦效其虐政起逐華人夫當日需之則招之使來今日厭之則揮之使去是何容易可以任自為之者乎此可以為前鑒者一也而德國招工則似之一則有鑒於秘魯查古巴等處糖寮諸業向有買取亞非利加之黑人以司種植彼國向來風氣均尚苛嚴彼黑人等既為所買不能自主生究皆賴於人則不得不受彼欺凌而黑人輩生長荒瘠之區習於勞苦故雖役之如牛馬亦能順受無辭嗣歐戰各大國起而聯禁買人為奴之事遂禁絕該國不准買人以充園役而該國不得已亦向中國招徠工役至諸糖寮為傭但工頭等平素虐待黑人已成習慣故亦以所待黑人之法而待華人至令華人有所難堪多有自尋死路歲中傷害人命者不能悉數此則尤為酷虐雖至至於驅逐然以較諸驅逐者則為尤甚也此可以為前鑒者又一也而勿國招工則似之今者此二國若至中朝招徠華工許之則實多所害耶則難辨其情然則知之何而可乎夫亦惟有以善為之議耳今彼國既欲與中朝訂約招工則所立約章自不可稍為大意然其中所最要者則為設立領事授之以權毋使其柄操諸他人致受太阿倒持之患如設立領事則所有華僑概歸領事管理到學之際即須赴領事署中注冊而後報明在某園執役一為之登記更須每月各工役須親赴領事台請訊供一次查各園主有無苛刻等情更須設立華人醫院遇有傷病等事即須到院就醫必至痊愈經醫士准其出院始得復為工作期滿之後即須任其自主不得藉詞誣說莫圖延宕倘留而領事之俸薪即由華僑報冊之資所出有餘之項即以撥充醫院經費更為議定今日既招之前往則他日不得復逐其歸來夫如是則庶不致又為他人所乘是所望於當軸諸公有以慎於其始也

諭旨恭錄 ○十一月二十四日奉 上諭前據御史端良奏海運倉有倉匪偷出米石各情當諭令巡視西城御史等查奏茲據西城御史富亮等查倉御史文綱倉場侍郎與廉等先後覆奏此次海運倉開放甲米時拿獲偷米之車夫二名當即懲責尚無倉匪勾通花戶偷米之事復因查倉御史到倉該吏役人數不齊前傳聞有冒領米石等弊將貼書王姓小甲馮姓交西城坊管押訊明僅止誤差並無別項弊端亦無趙姓假冒馮姓情事旋即釋放並已革退端良所稱倉匪偷米各節自係傳聞之誤即着毋庸置議嗣

仔勇丁遊行添募所購選募安湖警之處者不准行准各營兵勇積習甚深如張之洞奏或借端生事或呼應不靈自應及時整頓李瀚章核實稽查力除積弊以資彈壓而靜地方欽此

歐疫音音 ○十四日英京發來電音云現在英京新染之疫已覺盛行傳染極多而荷京則為尤甚計荷京之火車亦惟有載貨而已現荷京音十遠淡地方之電報局已有三家停歇亦緣時疫之故而府署吏巡差等亦多因病不能當差者時疫之狂如是亦向來所未有者也

馬兒因國電音 ○十四日英京發來電報云前日所報馬兒因之勝于宮為火所焚一事現據其局中人疑謂此必奸人縱火故有此災云云惟尚未能得其確據也

俄皇患疫電音 ○前數日接俄京來電云俄皇前患時疫愈而復發現在甚為沉劇等情歐洲時疫傳至俄京今俄皇亦且染之則疫氣之狂可見矣

賽花將屆 ○本坡賽花之會現已據其董事議定於西本年三月下浣舉行願有轉花之癖者及早加以栽培灌溉之功俾得及時往賽也

盜犯解刑 ○前報本坡巡差執獲在日裡犯盜之華人在身中搜獲銀票等計二千餘元一案嗣本坡國家即行文至檳城詢問旋據檳城覆耗知該犯屬實乃將該犯派差二名自英國押解回檳城審訊乃將出口道經石叻門海峽該處水漲最為淺狹船經此處時二差偶然疎於防守該犯即乘勢跳赴水中時差即尋車捕放三板乃將該犯執回時該司舟以二差之疎防甚為震怒即以一繩其一端即將該犯縛之更以一繩以縛差之身使其不能相離迨至檳城而司舟即將情函知其代理人轉送府署以便懲辦二差之咎據該司舟云該處水流甚窄且湍急異常今犯既逃水不救則不可救則防致擱淺是皆該兩差大意疏防之咎故請有司為之懲辦也

鼓勇北游 ○英京日報云現又有加華國舟子預備北極之游其總理此事者則謂人南星也其游法與日前往覓北極者不同聞該那華人定造小船一艘可容數十人船中另設小艇及雪車等物向北而行直利極北船不能再往之處即乘小船而將糧食移至小艇及雪車內彼處冰雪必厚同往之人即乘雪車向北而往期見北極為止此游果成亦豪矣哉

爪亞近聞 ○現接巴城來信云月初九日接荷京來電言荷京上議院已將荷屬印度一千八百九十年進支之欸預為核定計是年入項則遜於支費甚多緣是之故已將所請支領單內所注在巴城開設大學塾一條為之刪去而其間內又有言由望加錫設立電線以達慕娘荷轉一事亦作罷論等情荷地如此則查荷屬自前十六年籌備至今而每歲所入每每不敷所出且亞細亞至今依然未定而荷人以賦稅既多不足即在於荷轄印度各地增稅苛征以資之姓愁苦不堪前荷土人屢有叛離之志現在所有可增之稅已為足額勢難再增故不得不將其支費大裁以冀稍為撙節今亞細亞若不能即行平 則將來不知作何景狀矣乃荷國當軸胡竟不知作退步之計哉

列倘有志經營者不妨往為詢問也

新年給假 ○西歷正月廿一號乃華人庚寅年元旦之其差理亦以國家已援照向章所有荷署洋行等均於是日起給假二日俾執事諸人得以及時行樂以示中外同歡之意云

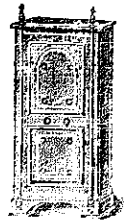
施放爆竹定期 ○本坡例則向禁施放爆竹惟於每年正月朔日俾旅助諸華人得盡其歡現在巡捕官業已示定施放爆竹之期係在庚寅正月月初一初二兩日午時起至正午止又十五則由戌初起至子正止然由十時起至子正止一帶西人寓居之所仍照向章不能准其施放云

士班蘭船失水難民抵叻 ○十五日有寶勝越國家之輪船名亞亞者由寶勝越抵叻中載有士班蘭 船之執事人有搭客等甚多查士班蘭乃於去月下浣由納閩啟程時地乃於廿九早五點鐘駛至寶勝越越過峇嶼嶼海面忽聞暗礁以致船身洞穿即為入水約歷二點鐘之久時該司舟見勢難挽救乃製施放三板三艘其一艘與船內之荷籍搭客四人及二艘大等華人乘坐其一則與船管車并火夫九名工役二名又其一則與船中工役十五名乘坐餘則與船中船員以避生命苦實則山距該船失事之處約有廿五英里時該司舟向與搭客四十名并爪亞婦人二名在於 中至初二日二艘乃與該船之穆拉油會長借取小船前往該處各搭客及司舟等分乘該二往浮羅班地地方暫避并略取回行李衣物等件存浮羅班地一總約有華人十名於此借生時該華人見船中各搭客及司舟等分乘該二副乃再用小船駛入寶勝越境向國家 援救旋蒙該國派員來救取回各搭客及司舟等分乘該二

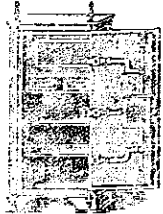
疾欲來請以就醫者乃在該嶼中小住 日九日藥病痊癒後由該國派員來救取回各搭客及司舟等分乘該二住居亦能痊愈并擬請該國派員來救取回各搭客及司舟等分乘該二

住居亦能痊愈并擬請該國派員來救取回各搭客及司舟等分乘該二

馳名鐵櫥出售



啟者本行所製之鐵櫥久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣此等鐵櫥已有三十年之久其製甚為堅固保能避火且其鑰甚妙斷非盜賊等所能開計其全身均用鐵製成並無雜以木料且諸櫥自前至今均為一式堅固並無有優劣之分其大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙焚燒即遇火災亦無損本行之鐵櫥實為叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘 諸君有意願者祈即玉臨選購為盼 大英一千八百八十九年十一月廿八日



明馬洋行

烏密發售



啟者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到爾爾士斗雲字號之狗頭標烏密酒到叻應沽此酒香奕異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣常飲令人不生疾病誠酒國中上品也 諸君光顧應細看以上所列之狗頭標庶不致誤且價甚相宜倘 諸君有欲酷飲者請至本行取用可也此佈 大英一千八百八十八年八月十五號 明馬也洋行啟

法國頂上蜂窠標萬池酒出售



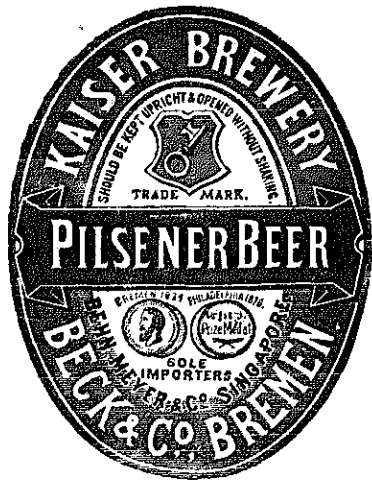
啟者本公司親由法國督辦頂上好萬池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬池酒無有能出其右者誠佳饌中妙品也至此酒惟本公司一家沽出餘無別家出售 諸君光顧請細認蜂窠標頭為記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有欲飲之者祈早至 本行沽買是荷 大英一千八百八十八年六月二十號 大清光緒十四年五月十一日 明馬也公司謹啟

出賣三寶酒



啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係由頭次式醫者有年沽飲 諸君莫不稱其香奕奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以魚目混珠殊深可恨茲特將本行三品酒者請細認本號招牌之內有小紙包頭印出字號為憑庶不致誤也 諸君光顧者若此字包頭印出字號為憑庶不致誤特此佈 聞 大英一千八百八十五年十二月十九號 明馬也公司謹啟

蜜酒出售



啟者本行由歐洲辦到上等密酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出 諸君光顧祈為細認免致有誤倘有無恥之徒假冒本行鎖匙標者本行定必嚴為控究再此酒不能販往 加勝吧 三寶壟 泗里末 望加錫 檳榔嶼 日裡等處其他各埠均能運往並此佈聞 大英一千八百八十八年十一月十八號 明馬也洋行謹啟

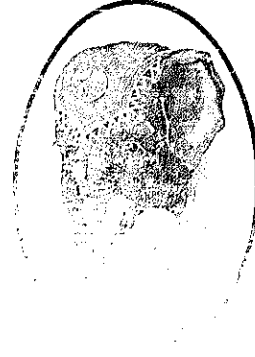


頂上象頭標密酒出售

西國頂上密酒

印度皇家洋面有限保險公司告白
 啟者茲承印度皇家洋面保險有限公司總理人委命本行爲該公司之代理人駐於叻中專
 代 諸君受保洋面一切 險事宜計該公司所保老本銀共三百萬盾之多所有保費概從廉取斷不至較別家爲貴 諸君賜保請 玉臨
 本行面商爲禱 大英一千八百八十九年十二月十四號 大清光緒十五年十一月廿二日 翰珍目兄弟洋行謹啟

○啟者茲本行承辦尼峇西洋面保險有限公司總理人之命爲駐叻之代理人代受洋面保險
 一切事宜至於所保之費均與他家相同斷不多爲濫索倘 諸君有船貨等項欲於洋面保險者請移玉惠臨相商爲盼此佈 聞
 大英一千八百八十九年十二月十四號 大清光緒十五年十一月廿二日 翰珍目兄弟洋行謹啟



啟者本行現由歐洲辦到象頭標頂上密酒來
 自發售此酒香味均勝尋常飲之能令人血氣
 流通且能解暑無濕熱之患亦無亂性之虞
 實爲有益無損爲酒中之上品 諸君光顧請
 爲細辨標頭實與香味庶免爲低貨所混不勝
 厚幸本行設在麻六甲街與在與興爲鄰 諸
 君惠臨請勞玉趾爲荷 大英一千八百八十
 九年十二月十七號 級買洋行謹啟

Kulmbacher Bock-Bier



啟者本行現由歐洲辦到象頭標頂上密酒來
 自發售此酒香味均勝尋常飲之能令人血氣
 流通且能解暑無濕熱之患亦無亂性之虞
 實爲有益無損爲酒中之上品 諸君光顧請
 爲細辨標頭實與香味庶免爲低貨所混不勝
 厚幸本行設在麻六甲街與在與興爲鄰 諸
 君惠臨請勞玉趾爲荷 大英一千八百八十
 九年十二月十七號 級買洋行謹啟

啟者本行現由歐洲辦到象頭標頂上密酒來
 自發售此酒香味均勝尋常飲之能令人血氣
 流通且能解暑無濕熱之患亦無亂性之虞
 實爲有益無損爲酒中之上品 諸君光顧請
 爲細辨標頭實與香味庶免爲低貨所混不勝
 厚幸本行設在麻六甲街與在與興爲鄰 諸
 君惠臨請勞玉趾爲荷 大英一千八百八十
 九年十二月十七號 級買洋行謹啟

啟者本行現由歐洲辦到象頭標頂上密酒來
 自發售此酒香味均勝尋常飲之能令人血氣
 流通且能解暑無濕熱之患亦無亂性之虞
 實爲有益無損爲酒中之上品 諸君光顧請
 爲細辨標頭實與香味庶免爲低貨所混不勝
 厚幸本行設在麻六甲街與在與興爲鄰 諸
 君惠臨請勞玉趾爲荷 大英一千八百八十
 九年十二月十七號 級買洋行謹啟

啟者本行現由歐洲辦到象頭標頂上密酒來
 自發售此酒香味均勝尋常飲之能令人血氣
 流通且能解暑無濕熱之患亦無亂性之虞
 實爲有益無損爲酒中之上品 諸君光顧請
 爲細辨標頭實與香味庶免爲低貨所混不勝
 厚幸本行設在麻六甲街與在與興爲鄰 諸
 君惠臨請勞玉趾爲荷 大英一千八百八十
 九年十二月十七號 級買洋行謹啟

啟者本館近由上海姑蘇等處採買各種奇異新
 書及地輿圖誌等來叻發售其書或銅板木板鉛板
 石板均無不有且字畫詩書等項尤繁多有叻地未
 經見者其有益於世道人心者實非鮮淺有非徒
 奇快耳目者比茲特以廉價出售諒亦 諸君子所欲
 書 先睹爲快者也有所各書巨經已另列單張附呈
 售後出賃 諸君若欲本號有大貨棧一間
 坐落義福館之鄰第四號門牌現欲出賃
 如欲有人稅此棧者可與至本號面商便
 得此佈 大清光緒十五年九月初九日
 黃坤豐號謹啟

佈告牙科醫生
 啟者本號有精牙各
 科器具並有刻便製器形圖如客商欲取
 看祈即通知付上分文不受舖在英京此
 佈 大英一千八百八十九年六月十九號
 鴉士行謹啟

時款鐘表出售
 啟者本店開設在國
 家信局對門即來安公司之隣專在歐洲
 督辦各式時款鐘表來叻發售計有銀表
 一種最著名貴每枚價銀二十五元并有
 大小各式金表甚多均屬當行出色者更
 有價銀表自能上線之鐘表每枚價銀
 五元其表甚爲堅固且其鐘則各備俱
 備無論洋鐘座鐘及石質之鐘皆備其
 鐘皆異常美觀以論諸君之擇他如金表
 金匙相金令表鍊金戒指等各物甚多不
 能備述而本行代理 諸君賜顧表
 以及風車對等自是 諸君賜顧表
 大英一千八百八十九年六月十七號

啟者本行現由歐洲辦到象頭標頂上密酒來
 自發售此酒香味均勝尋常飲之能令人血氣
 流通且能解暑無濕熱之患亦無亂性之虞
 實爲有益無損爲酒中之上品 諸君光顧請
 爲細辨標頭實與香味庶免爲低貨所混不勝
 厚幸本行設在麻六甲街與在與興爲鄰 諸
 君惠臨請勞玉趾爲荷 大英一千八百八十
 九年十二月十七號 級買洋行謹啟

啟者本行現由歐洲辦到象頭標頂上密酒來
 自發售此酒香味均勝尋常飲之能令人血氣
 流通且能解暑無濕熱之患亦無亂性之虞
 實爲有益無損爲酒中之上品 諸君光顧請
 爲細辨標頭實與香味庶免爲低貨所混不勝
 厚幸本行設在麻六甲街與在與興爲鄰 諸
 君惠臨請勞玉趾爲荷 大英一千八百八十
 九年十二月十七號 級買洋行謹啟

啟者本行現由歐洲辦到象頭標頂上密酒來
 自發售此酒香味均勝尋常飲之能令人血氣
 流通且能解暑無濕熱之患亦無亂性之虞
 實爲有益無損爲酒中之上品 諸君光顧請
 爲細辨標頭實與香味庶免爲低貨所混不勝
 厚幸本行設在麻六甲街與在與興爲鄰 諸
 君惠臨請勞玉趾爲荷 大英一千八百八十
 九年十二月十七號 級買洋行謹啟

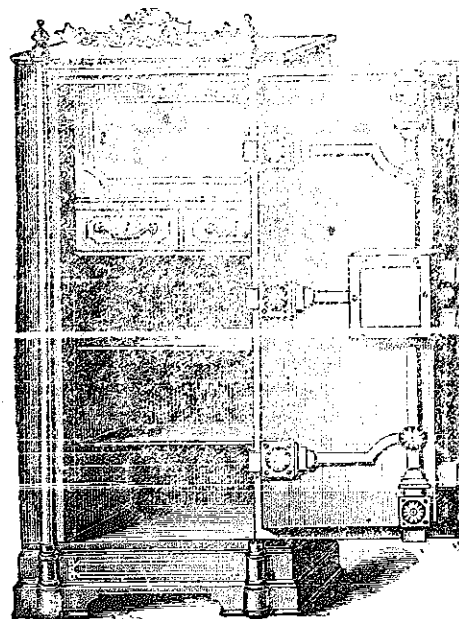
啟者本行現由歐洲辦到象頭標頂上密酒來
 自發售此酒香味均勝尋常飲之能令人血氣
 流通且能解暑無濕熱之患亦無亂性之虞
 實爲有益無損爲酒中之上品 諸君光顧請
 爲細辨標頭實與香味庶免爲低貨所混不勝
 厚幸本行設在麻六甲街與在與興爲鄰 諸
 君惠臨請勞玉趾爲荷 大英一千八百八十
 九年十二月十七號 級買洋行謹啟

選非現居要缺即人地未宜實無合列獎勝缺之員惟查河源縣知縣李庸年四十四歲四川鄰水縣人由附生中式同治八年丁卯科補授壬戌恩科本省鄉試人由考取山官學教習光緒三年丁丑科會試中式進士以主事用錢分刑部河南道行走四年丁父憂回籍五年接丁母憂七年先後服滿起復在籍修築十二年到部供職奉派河南司主稿閱看湖廣司秋審是年遵海防例降捐知縣歸新班即選授河源縣知縣復由閩省覓茶捐例加同知銜十三年九月廿六日到任嗣遵鄉工例捐免試俸歷俸於十四年十二月十六日赴部庫上兌經奉到執照呈繳咨銷在案係屬補捐在先出缺在後查該員勤明任事為守兼優以之調補南海縣知縣濶堪勝任惟南海知縣本屬缺令請調補與例稍有未符而人地實在相需例得據實陳明專請奏請職請臬兩司會詳前來合無仰懇 天恩俯念省會員缺緊要准以李徵庸調補南海縣知縣實於要缺有裨如蒙 俞允該員係現任知縣請調知縣銜缺相當毋庸送部引 見所遺河源縣知縣缺員現省現有應補人員請扣留在外俟候准部覆另行選員請補該員任內並無承審積案及徵解錢糧承緝未獲盜案已起降調革職參限其參罰案件係在光緒十五年三月十六日欽奉 恩詔以前悉予豁免毋庸列造理合繕摺具陳再廣兩總督係臣本任毋庸會銜併陳明伏乞 皇上聖鑒 奏奉 硃批吏部議奏欽此

良馬出投 ○啟者茲定於西本月十號即華本月二十日禮拜五下午四點半鐘在下勿南教馬房中拍賣新金山馬共四匹其馬雄駿異常甚合驅馳之用 諸君有合意者請屆期玉臨 投買是荷此佈 大英一千八百九十年正月九號 巴越館主謹啟

招承工役 ○啟者本局欲招人入票承辦挑浚水溝之役茲特將所造各溝開列如左 計開 其一新街及新巴風路旁之溝計長共八百五拾英尺 其二王家山脚里容馬路旁之溝計長四百七拾英尺 其三直落亞逸新填地申路旁之溝計長三百英尺 以上各溝所繪之圖及如何造法一切詳細情形可至本局寫字樓內向營造司處詢問除拜六及禮拜外每日於上午拾一點鐘起至下午四點鐘止均能到問所有各票限於西本月拾四號即華本月廿四日以前向本局投遞以憑選擇不得據價低者得之之例至其票面須列明承造水溝如上所列之字樣方能投遞諸祈踴躍特此佈聞 大英一千八百九拾年正月七號 工部局司理人釐兒不勝官禮謹啟

鐵 櫥 出 售



啟者本行所售之鐵櫥在本坡馳名已久素蒙 諸君購用無不盛稱其妙計此櫥之大小共有五等而價費最少亦在九十五元以上而此鐵櫥乃歐洲著名工師所製極為美善本坡所有西人齊習人以及作椒密生理諸華商多向本行購買以為貯銀之用因本行所沽者均用上等物料製造而成不惟能壯觀瞻而且異常堅固無論火燒盜劫均保無虞貨美價廉莫此為甚倘 諸君有欲購此櫥以收藏重寶可至本行選閱是幸特此佈聞 大英一千八百九十年正月四號 不殺呼魯公司即前 加冷目丕殺 司謹啟

承 開 店
啟者茲容辱見高功公 司之股份人刺士淡兒巴 士淡兒所有股份已於西 一千八百九拾年正月一 日即華本月廿一日業經 止現現該公司之牛理以 及字號均由是日起歸余 承造茲在 坡絲絲街第 一百八十七號門牌開張 特此佈聞 啟者 杜駕 大英一千八百九十年 正月二號 大清光緒十五年十二 月十二日 刺士淡兒 耶華兒牙釐亞謹啟

工部局告白
○啟者茲特通知牛車及載貨手車知悉所有一千八百九十年查驗載貨手車及牛車等定在王家山脚釐密路邊本局貨倉內之注冊所中照以下開列之日起行查驗以及換牌等事 計開凡各牛車定於一千八百九十年正月三號即華本年十二月十三日禮拜五起 載貨手車則定於一千八百九十年正月八號即華本年十二月十八日禮拜三起 所有載貨手車及牛車等以上開列日期以後倘仍在路中未換牌者定遵照一千八百八十七年訂立第九條章程內第一百零三章第五節指撥車主 凡有注冊之車以上開列之日起以後每日以上午十點鐘起如須改換時刻當再通知 凡各車如到換牌掛號者其車當在荷魯馬路及丁路旁即王家山脚之三號路傍順為掛號作爲一行庶免有礙道路之虞 凡各牛車每輛應費六元載貨手車每輛應費四元此項須於領牌之日先償非若前者之半年分償一次也凡諸牛車手車人等各宜遵照慎勿自誤此佈 大英一千八百九拾年正月十三號 大清光緒十五年十一月廿一日 工部局司理人釐兒不勝官禮謹啟

